

**ОТРАБОТКА АРТИКУЛЯЦИОННЫХ НАВЫКОВ
НА УРОКАХ РКИ НА ПЕСЕННОМ МАТЕРИАЛЕ
(НА ПРИМЕРЕ ПЕСНИ М. ПЛЯЦКОВСКОГО,
В. ШАИНСКОГО «ОТ УЛЫБКИ»)**

*Редькина Ольга Юрьевна,
Чекина Анастасия Артёмовна
(Челябинск, Россия)*

Аннотация: В статье рассматриваются способы отработки артикуляционных навыков в рамках курса музыкальной фонетики на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному. Описана система упражнений, направленных на формирование слухо-произносительных навыков, построенная на пример песни М. Пляцковского, В. Шаинского «От улыбки». Делается вывод о продуктивности использования песенного материала в качестве основы для составления уроков, направленных на отработку слухо-произносительных навыков.

Ключевые слова: слухо-произносительные навыки, артикуляционные навыки, русский как иностранный, песенный материал.

Abstract: The article examines different methods of practicing articulatory skills within the course of musical phonetics at the initial stage of studying Russian as a foreign language. It describes a set of exercises that is aimed at developing auditory-verbal skills, which is based on the example of a song «От улыбки» (From a smile) by M. Plyatskovsky and V. Shainsky. The article concludes that the use of song material as a base for preparing lessons aimed at practicing auditory-verbal skills is productive.

Key words: auditory-verbal skills, articulatory skills, Russian as a foreign language, song material.

Обучение фонетике на уроках русского как иностранного связано с формированием слухо-произносительных навыков. Под ними следует понимать способность воспринимать услышанный языковой образец, правильно ассоциировать его со значением и адекватно его воспроизводить. На их отработку в рамках курса РКИ выделяется всего около 40 часов. За это время инофон должен научиться:

- дифференцировать звуки в речи,
- безошибочно узнавать слова в речевом потоке,
- безошибочно произносить эти слова.

Формирование и развитие фонетических навыков у иностранцев должно проходить на протяжении всего обучения на подготовительном факультете. Можно выделить несколько этапов:

1. Вводно-фонетический курс (начальный этап, первые 7-10 уроков).
2. Сопроводительный курс (на всех этапах обучения).
3. Корректировочный курс (на среднем и продвинутом этапах).

После окончания вводно-фонетического курса в центре внимания преподавателей оказываются новая лексика и сложная грамматика, а на работу со слухо-произносительными навыками часы не выделяются.

Понятно, что за такое короткое время полностью сформировать навыки невозможно, поэтому вопрос о постановке звуков речи остаётся актуальным. В рамках сопроводительного курса решать эту задачу нужно уже не изолированно, а в связи с лексикой и грамматикой, привлекая интересный страноведческий материал.

Не исключая значимости традиционных способов отработки артикуляционных навыков (работа со скороговорками, чистоговорками; работа с ИК), мы предлагаем использовать песенный материал.

Включение песенного материала в обучение иностранцев фонетике является ключевой составляющей курса музыкальной фонетики. Занятия по музыкальной фонетике могут включать в себя следующие этапы [Васильева 2015: 247]:

- фонетическую разминку;
- упражнения, направленные на отработку артикуляционных навыков;
- включение изучаемых звуков в слоги, пропевание отдельных слогов;
- включение слогов с изучаемыми звуками в тесты песен-чистоговорок;

- работа с текстами русских песен.

Подробнее рассмотрим этап работы с песней. Стоит отметить, что песня имеет хорошо организованную ритмическую структуру, в ней прослеживаются разнообразные интонационные конструкции, в текстах песен отражаются разные фонетические явления, поэтому песни могут быть использованы в качестве тренировочного материала при отработке звукопроизношения, при усвоении ритмической организации речи [Зубарева 2013: 4]. При помощи исполнения песен на изучаемом языке можно добиться почти совершенного произношения, т.к. «певческая культура требует чёткого произнесения звука и в начале, и в конце слова в самой слабой позиции, умеренного соблюдения правил редукции гласных фонем, строгого соблюдения правил произношения сочетаний гласных и согласных звуков» [Зубарева 2013: 2].

Кроме того, с помощью русских песен иностранные студенты смогут больше узнать о русской истории, культуре, о русском народном творчестве. Иначе говоря, здесь прослеживается связь песенного материала со страноведением. В данном случае мы рассмотрим материал песни М. Пляцковского и В. Шаинского «От улыбки».

Итак, рассматриваемая песня звучит в мультфильме «Крошка Енот», который можно фрагментарно показать на уроке при работе с данным материалом. Текст содержит в себе множество фонетических явлений, лексику и грамматику уровней А1, А2 и В1. Поэтому этот материал можно использовать на повторительном уроке после окончания вводно-фонетического курса или же на занятиях сопроводительного курса.

Рассмотрим текст песни на разных уровнях языковой системы. Если анализировать текст на уровне фонетики, то можно отметить, что в песне отражены фонетические явления, которые изучают иностранцы на начальном

этапе. К ним относятся позиционные и комбинаторные чередования (Приложение 1).

Приложение 1.

Фонетический процесс	Примеры
<u>Позиционные:</u>	св[и³]тлей, к т[и³]бе, р[и³]ка;
1. Редукция (качественная)	наверн[и³]ка
2. Оглушение	не ра[с], вдру[к]
<u>Комбинаторные:</u>	
1. Ассимиляция	
- по глухости;	от улы[п]ки, [ф]сем, по[ф]сюду;
- по звонкости;	[з] голубого;
- полная	проснё[ц]а, вернё[ц]а, прости[ц]а
2. Аккомодация	
- влияние гласных переднего ряда на согласные;	скрип[к']е, улит[к']е, лампоч[к']и;
- влияние твёрдых согласных на гласные переднего ряда.	тиш[ы]ной, ладош[ы]

Приложение 1

Если рассматривать песню на лексическом и грамматическом уровнях, то стоит отметить, что в тексте представлены грамматические конструкции, которые студенты уже успели освоить на уровнях А1 и А2: от улыбки (падеж 2), к тебе (падеж 3), улыбкою (падеж 5), в небе (падеж 6), своей, проснётся, вернётся, не раз. Наличие в песне данных конструкций важно для закрепления студентами изученного материала.

Перейдём непосредственно к работе с песней в рамках музыкальной фонетики на сопроводительном курсе.

Работа с песенным материалом может осуществляться разными способами. Первый – работа собственно с фонетикой, без погружения в текст

и культурный контекст. На примере текста песни можно организовать работу над усвоением определённого фонетического явления, над произношением многосложных слов, над их ритмическими моделями и др. Приведём пример упражнения работы с ритмическими моделями слов песни.

Работать с ритмическими моделями можно тоже разными способами. Первый способ: студент вслед за преподавателем может простучать данные конструкции. Второй – проговорить, интонируя голосом нужный слог. И мы предлагаем третий вариант – пропеть данные конструкции, используя для этого простые музыкальные мелодии вокальных упражнений под аккомпанемент любого музыкального инструмента (Приложение 2).

Приложение 2.

Та-га-га: проснётся, вернётся, запляшут, на скрипке, с улыбки, простится, ладоши, улитке, повсюду



Та-га-га-га: от улыбки, и кузнечик, с голубого, перестанет



Приложение 2

Пример упражнения:

Та-га: хмурый, день, в небе, дружба, плакать, самый, дождик, станет, даже, будто

Та-га: светлей, своей, к тебе, не раз, ещё, река, одной, теплей, слону, пускай

Та-га-га: проснётся, вернётся, запляшут, на скрипке, с улыбки, простится, ладоши, улитке, повсюду

Та-та-та-та: от улыбки, и кузнечик, с голубого, перестанет

Это упражнение поможет иностранцам не только научиться правильно интонировать речь, но и отработать сложный звук [ы], который не редуцируется в русском языке, и в слабой, и в сильной позициях, на примере слов из песни: хмур[ы]й, от ул[ы]бки, ул[ы]бкою, грустн[ы]й, зелён[ы]е.

Второй вариант работы с песенным материалом предполагает осмысленное прочтение текста, знакомство с лексикой, отработку грамматических конструкций, работу с аудированием, в некоторых случаях – творческую работу, например, описание клипа, который можно было бы снять по песне, и дальнейшее сопоставление представлений студентов и режиссера о клипе.

Работа с песней может осуществляться в несколько этапов:

1. Слушать
2. Прочитать текст, изучить незнакомые слова
3. Обратит внимание на фонетические явления, лексику и грамматические конструкции
4. Проговорить текст за преподавателем, спеть
5. Показать фрагмент из мультфильма
6. Сравнить впечатления, полученные при слуховом и зрительном восприятии
7. Спеть песню с использованием караоке
8. Обобщить

Проанализировав особенности песенного материала, мы предположили, что он может быть использован для улучшения слухо-произносительных и отработки артикуляционных навыков инофонов. Песни,

имеющие хорошо организованную структуру, помогут иностранцам усвоить ритмическую организацию речи. Рассмотрев песенный материал в качестве основы для формирования слухо-произносительных навыков на начальном этапе обучения, мы пришли к выводу о том, что он может быть использован как собственно фонетический материал или как страноведческий материал, знакомящий студентов с особенностями русской культуры. В первом случае рассматриваются только особенности фонетического строя текста песни, во втором студенты знакомятся и с содержанием песни, знакомятся с новой лексикой, отрабатывают грамматические конструкции. Выбор преподавателем формы работы с песенным материалом зависит, с одной стороны, от цели занятия, с другой – от сложности текста песни с точки зрения лексики и грамматики, а также от соответствия содержания возрастным и ментальным характеристикам студентов.

Литература:

1. Васильева Т.В. Интерактивные технологии на начальном этапе изучения фонетики русского языка как иностранного // Проблемы высшего образования. – Хабаровск: Издательство Тихоокеанского государственного университета, 2015.

2. Зубарева Л.А. Музыка в обучении иностранцев русской фонетике // Русский язык в языковом и культурном пространстве мира: наука и жизнь. – Белгород: Издательство Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова, 2013.